

# Lev

## Chapter 22

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1  
kusema Musa kwa- Yahwe Na-akasema  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Bwana akamwambia Mose,

וַיֵּצֵא מִקֳדְשֵׁי וַיִּזְרֹן בְּנֵי-וְאֶל-אֶהְרֹן אֶל-רֵבֶרֶת 2  
kutoka-vitu-takatifu-vya- na-wajiepushe wana-wake na-kwa- Haruni kwa- Sema  
[H6944](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0413](#) [H1696](#)

מִקְדָּשִׁים הֵם אֲשֶׁר קָדְשֵׁי שֵׁם אֶת-יְחִלְלוּ וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- 3  
wanaitakasa wao ambavyo langu-takatifu jina - watanajisi na-si Israeli wana-wa-  
[H6942](#) [H1992](#) [H6944](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3478](#)

יְהוָה: אֲנִי לִי 4  
Yahwe Mimi kwangu  
[H3068](#) [H0589](#)

"Mwambie Aroni na wanawe kushughulikia kwa uangalifu sadaka takatifu Waisraeli wanazoziweka wakfu kwangu, ili wasilinajisi Jina langu takatifu. Mimi ndimi Bwana.

מִקְלֵ-יִקְרַב אֲשֶׁר-וְאִישׁ כָּל-לְדֹרֹתֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם אֱלֹהִים אָמַר 3  
kutoka-yoyote-ya- atakaribia ambaye- mtu yeyote- katika-vizazi-vyenu wao Waambie  
[H3605](#) [H7126](#) [H0376](#) [H3605](#) [H1755](#) [H0413](#) [H0559](#)

לִיהוָה קְדֹשִׁים יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-וְאִישׁ הַקְּדָשִׁים אֶל-זֶרְעֵכֶם 4  
kwa-Yahwe Israeli wana-wa- wanaitakasa ambavyo vitu-takatifu kwa- uzao-wenu  
[H3068](#) [H3478](#) [H6944](#) [H6944](#) [H0413](#) [H2233](#)

יְהוָה: אֲנִי מִלְפָּנַי הַהוּא הַנְּפֵשׁ וְנִכְרְתָהּ עָלָיו וְטִמְאַתּוֹ 5  
Yahwe Mimi kutoka-mbele-yangu hiyo nafsi na-itakatiliwa-mbali juu-yake na-unajisi-wake  
[H3068](#) [H0589](#) [H6440](#) [H1931](#) [H5315](#) [H3772](#) [H2932](#)

"Waambie: 'Katika vizazi vijavyo, ikiwa yeyote wa wazao wako ni najisi kwa taratibu za kiibada, naye akakaribia sadaka takatifu zile Waisraeli wanazoweka wakfu kwa Bwana, mtu huyo lazima akatiliwe mbali na uso wangu. Mimi ndimi Bwana.

זָבֹב אוֹ צְרוּעַ וְהוּא אֶהְרֹן מִזֶּרַע אִישׁ אִישׁ 4  
mwenye-kutoka au mwenye-ukoma na-yeye Haruni kutoka-uzao-wa- mtu Mtu  
[H2100](#) [H6879](#) [H1931](#) [H0175](#) [H2233](#) [H0376](#) [H0376](#)

טְמֵאָה-בְּכָל-וְהַנֶּנֶעַ אֲשֶׁר יִטְהַר אֲשֶׁר יֵאָכֵל עַד לֹא בְּקָדְשִׁים 5  
najisi-kwa- kwa-yoyote- na-agusaye safi atakapokuwa hadi atakula si vitu-takatifu  
[H2931](#) [H3605](#) [H5060](#) [H2891](#) [H5704](#) [H0398](#) [H3808](#) [H6944](#)

זֶרַע: שְׂכַבְתָּ מִמֶּנּוּ תֵצֵא אֲשֶׁר-אִישׁ אוֹ נֶפֶשׁ 6  
mbegu kulala-kwa- kutoka-kwake itatoka ambaye- mtu au nafsi  
[H2233](#) [H7902](#) [H3318](#) [H0376](#) [H5315](#)

"Ikiwa mzao wa Aroni ana ugonjwa wa ngozi unaoambukiza au anatokwa na usaha mwilini, hawezi kula sadaka takatifu mpaka atakasike. Pia atakuwa najisi ikiwa atagusa kitu chochote kilicho najisi kwa kugusa maiti au mtu aliyetokwa na shahawa,

5 אוֹ- אִישׁ אֲשֶׁר יִנַּע בְּכֹל- שְׂרָץ אֲשֶׁר  
 Au- mtu ambaye atagusa kinachomfanya-najisi- kitambaacho  
 H0376 H5060 H3605 H8318

לְכֹל לְוִי יִטְמָא- אֲשֶׁר בְּאֶדְםֹׁ אוֹ לְוִי יִטְמָא-  
 kwa-yoyote- kwake atamfanya-najisi- ambaye kwa-mtu au kwake kumfanya-najisi-  
 H3605 H0120

טְמֵאָתוֹ׃  
 unajisi-wake  
 H2932

au ikiwa atagusa kitu chochote kitambaacho kimfanyacho mtu najisi, au mtu yeyote awezaye kumtia unajisi, hata unajisi uwe gani.

6 נַפְשׁוֹ אֲשֶׁר תִּנְעַ- בּוֹ וְטֵמְאָה עַד- הָעֶרֶב וְלֹא יֹאכַל מִן-  
 Nafsi ambayo itagusa- kwake na-atakuwa-najisi hadi- jioni na-si atakula kutoka-  
 H5315 H5060 H5704 H6153 H3808 H0398

הַקְּדָשִׁים כִּי אִם- רָחַץ בְּשָׂרוֹ בְּמַיִם׃  
 vitu-takatifu isipokuwa kama- ataosha mwili-wake kwa-maji  
 H6944 H7364 H1320 H4325

Mtu anayegusa kitu chochote cha aina hiyo atakuwa najisi mpaka jioni. Kamwe hatakula sadaka yoyote takatifu mpaka yeye mwenyewe awe ameoga kwa maji.

7 וְבֹא הַשֶּׁמֶשׁ וְטָהַר יֹאכַל וְאַחַר מִן- הַקְּדָשִׁים  
 Na-atakapotua jua na-atakuwa-safi na-baadaye atakula kutoka- vitu-takatifu  
 H0935 H8121 H2891 H0398 H6944

כִּי לַחֲמוֹ הוּא׃  
 kwa-sababu ni mkate-wake  
 H3899 H1931

Wakati jua linapotua, atakuwa safi, na baadaye anaweza kula sadaka takatifu, kwa kuwa ni vyakula vyake.

8 נִבְלָה וְטָרְפָה לֹא יֹאכַל לְטֵמְאָה- בָּהּ אֲנִי יְהוָה׃  
 Mzoga na-kilichoraruhiwa si atakula kujinajisi- kwake Mimi Yahwe  
 H5038 H2966 H3808 H0398 H0589 H3068

Kamwe asile nyama ya mzoga wala iliyoraruhiwa na wanyama pori, naye akatiwa unajisi kwa hilo. Mimi ndimi Bwana.

9 וְשִׁמְרוּ אֶת- מִשְׁמְרָתִי וְלֹא- יִשָּׂאוּ עָלָיו דְּחָמִי וּמָתוּ בּוֹ  
 Na-watashika - amri-yangu na-si- watabeba juu-yao dhambi na-watakufa kwa-hiyo  
 H8104 H0853 H4931 H3808 H5375 H2399 H4191

כִּי יַחְלִלְהוּ אֲנִי יְהוָה מִקְדָּשָׁם׃  
 kama watakinajisi Mimi Yahwe ninayewatakasa  
 H0589 H3068 H6942

“Makuhani lazima washike maagizo yangu ili wasiwe na hatia, wakafa kwa kuyadharau. Mimi ndimi Bwana ninayewafanya watakatifu.

10 וְכָל- זָר לֹא- יֹאכַל קֹדֶשׁ תּוֹשֵׁב כֹּהֵן וְשָׂכִיר  
 Na-yeyote- mgeni si- atakula kitakatifu mkazi wa-kuhani na-mfanyakazi-wa-mshahara  
 H3605 H3808 H0398 H6944 H3548 H7916

לֹא יֹאכַל קֹדֶשׁ׃  
 si- atakula kitakatifu  
 H3808 H0398 H6944

“Hakuna mtu yeyote asiye wa jamaa ya kuhani anayeruhusiwa kula sadaka takatifu, hata mgeni wa kuhani au mfanyakazi wake haruhusiwi kuila.

בו	יאכל	הוא	כספו	קנין	נפש	יקנה	כי	וכהן	11
kutoka-hiyo	atakula	yeye	fedha-yake	kununua-kwa-	nafsi	atanunua	akiwa-	Na-kuhani	
	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H7075</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7069</a>		<a href="#">H3548</a>	
		בְּלֶחֶם:	יאכלו	הם	ביתו	ויליד			
		kutoka-mkate-wake	watakula	wao	nyumbani-mwake	na-aliyezaliwa			
		<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H3211</a>			

Lakini ikiwa kuhani amenunua mtumwa kwa fedha, au mtumwa amezaliwa katika nyumba ya kuhani huyo, mtumwa huyo aweza kula chakula cha huyo kuhani.

בתרומת	הוא	זר	לאיש	תהיה	כי	כהן	ובת	12
kutoka-sadaka-ya-kuinuliwa-ya-	yeye	mgeni	wa-mtu	atakuwa	akiwa	kuhani	Na-binti-ya-	
<a href="#">H8641</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1323</a>	
						תאכל:	לא	הקדשים
						atakula	si	vitu-takatifu
						<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6944</a>

Ikiwa binti wa kuhani ameolewa na mtu asiye kuhani, binti huyo haruhusiwi kula chochote cha matoleo matakatifu.

לה	אין	וזרע	ונרושה	אלמנה	תהיה	כי	כהן	ובת	13
kwake	hakuna	na-uzao	na-aliyeachwa	mjane	atakuwa	akiwa	kuhani	Na-binti-ya-	
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1323</a>	
אביה	מלחם	כנעוניה	אביה	בית	אל-	ושבה			
wa-baba-yake	kutoka-mkate	kama-ujana-wake	ya-baba-yake	nyumba	kwa-	na-atarudi			
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3899</a>		<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>			
		ס	בן:	יאכל	לא-	זר	וכל-	תאכל	
		¶	kutoka-hiyo	atakula	si-	mgeni	na-yeyote-	atakula	
				<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0398</a>	

Lakini ikiwa binti wa kuhani amekuwa mjane au amepewa talaka, naye hana watoto, na akarudi kuishi na jamaa ya baba yake kama wakati wa usichana wake, binti huyo anaweza kula chakula cha baba yake. Hata hivyo, mtu asiyeruhusiwa hawezi kula chochote katika chakula hiki.

עליו	חמשתו	ויסר	בשנגה	קדש	יאכל	כי	ואיש	14
juu-yake	sehemu-ya-tano-yake	na-ataongeza	kwa-kosa	kitakatifu	atakula	akiwa-	Na-mtu	
	<a href="#">H2549</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H7684</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H0376</a>	
				הקדש:	את-	לכהן	ונתן	
				kitakatifu	-	kuhani	na-atampa	
				<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H5414</a>	

“Ikiwa mtu yeyote amekula sadaka takatifu kwa makosa, lazima atoe malipo ya sadaka hiyo kwa kuhani na kuongeza sehemu ya tano ya thamani ya sadaka hiyo.

ירימו	אשר-	את	ישראל	בני	קדשי	את-	יחללו	ולא	15
wanainua	ambavyo-	-	Israeli	wana-wa-	vitu-takatifu-vya-	-	watanajisi	Na-si	
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>	
							ליהנה:		
							kwa-Yahwe		
							<a href="#">H3068</a>		

Kamwe makuhani wasiinajisi sadaka takatifu ambayo Waisraeli wameitoa kwa Bwana

16 וְהִשָּׂאוּ אוֹתָם עֵוֹן אֲשֶׁמָּה בְּאֶכְלָם אֶת־ קְדֻשֵׁיהֶם  
Na-watawabebesha wao hatia uovu-wa- kwa-kula-kwao - vitu-vyao-takatifu  
H5375 H0853 H0819 H5771 H0398 H0853 H6944

כִּי אָנִי יְהוָה מִקְדָּשָׁם: פ  
kwa-sababu Mimi Yahwe ninayewatakasa  
H0589 H3068 H6942

kwa kuwaruhusu kuzila sadaka hizo takatifu, na hivyo kuwaletea hatia ya kudaiwa malipo. Mimi ndimi Bwana niwafanyaye watakatifu.”

17 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
Na-akasema Yahwe kwa- Musa kusema  
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

Bwana akamwambia Mose,

18 דַּבֵּר אֶל־ אַהֲרֹן וְאֶל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶל־ כָּל־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
Sema kwa- Haruni na-kwa- wana-wake wote- na-kwa- Israeli  
H1696 H0413 H0175 H0413 H3605 H0413 H3478

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ מִבֵּית יִשְׂרָאֵל וּמִן־ הַגֵּר  
na-uwaambie wao Mtu mtu kutoka-nyumba-ya- Israeli na-kutoka- mgeni  
H0559 H0413 H0376 H0376 H3478 H1616

בְּיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִקְרִיב קָרְבָּנוֹ לְכָל־ נְדָרֵיהֶם וְלְכָל־  
katika-Israeli ambaye ataleta sadaka-yake kwa-yote-ya- nadhiri-zao na-kwa-yote-ya-  
H3478 H7126 H3605 H5088 H3605

נְדָבוֹתָם אֲשֶׁר־ יִקְרִיבוּ לַיהוָה קְדָשָׁם: לְעֹלָה:  
sadaka-zao-za-hiari ambazo- wataleta kwa-Yahwe kwa-sadaka-ya-kuteketezwa  
H5071 H7126 H3068

“Sema na Aroni na wanawe, na Waisraeli wote uwaambie: ‘Ikiwa mmoja wenu, aliye Mwisraeli au mgeni anayeishi katika nchi ya Israeli, atatoa matoleo kwa ajili ya sadaka ya kuteketezwa kwa moto kwa Bwana, iwe kutimiza nadhiri au kuwa sadaka ya hiari,

19 לְרֹצְנֵכֶם תְּמִים זָכָר בְּבִקְרָה בְּכִשְׁבִּים וּבְעֵזִים:  
Kwa-kukubalika-kwenu mkamilifu dume kutoka-ng'ombe kutoka-kondoo na-kutoka-mbuzi  
H7522 H8549 H2145 H1241 H3775 H5795

lazima mtoe mnyama dume asiye na dosari, akiwa ng'ombe, mbuzi au kondoo, ili aweze kukubalika kwa niaba yako.

20 כָּל־ אֲשֶׁר־ בּוֹ מוֹם לֹא תִקְרִיבוּ לַיהוָה לְרֹצְוֹן  
Yeyote ambaye- ndani-yake dosari mtaleta si kwa-kukubalika  
H3605 H7126 H3808 H7522

יְהוָה לְכֶם:  
itakuwa kwenu  
H1961

Kamwe usitoe kitu chochote chenye dosari kwa sababu hakitakubaliwa kwa niaba yako.

או	נָדִיר	לְפָלֵא-	לִיהוָה	שְׁלָמִים	זָבַח-	יִקְרִיב	כִּי-	וְאִישׁ	21
au	nadhiri	kutimiza-	kwa-Yahwe	amani	dhabihu-ya-	ataleta	akiwa-	Na-mtu	
	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8002</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H7126</a>		<a href="#">H0376</a>	
לְרִצּוֹן	יְהוָה	תָּמִים	בָּצָאן	או	בִּבְקָר	לְנִדָּה			
kwa-kukubalika	atakuwa	mkamilifu	kutoka-kondoo	au	kutoka-ng'ombe	kwa-sadaka-ya-hiari			
<a href="#">H7522</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8549</a>	<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H5071</a>			
				בּוֹ:	יְהוָה	לֹא	מוֹם	כָּל-	
				ndani-yake	itakuwa-	si	dosari	yoyote-	
					<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	

Mtu yeyote aletapo sadaka ya amani kwa Bwana kutoka kundi la ng'ombe au mbuzi ili kutimiza nadhiri maalum au sadaka ya hiari, lazima sadaka hiyo isiwe na dosari au waa ili ikubalike.

יְלֻפֵּת	או	נָרַב	או	יִבְלֵת	או-	חֲרוֹץ	או-	שָׁבוּר	או	עוֹפוּת	22
ukurutu	au	upele	au	uvimbe	au-	kukatika	au-	kuvunjika	au	Upofu	
<a href="#">H3217</a>		<a href="#">H1618</a>		<a href="#">H2990</a>		<a href="#">H2782</a>		<a href="#">H7665</a>			
עַל-	מִהֶם	תָּתַנּוּ	לֹא-	וְאִשָּׁה		לִיהוָה	אֵלֶּה	תִּקְרִיבוּ	לֹא-		
juu-ya-	kutoka-hizo	mtaweka	si-	na-sadaka-ya-moto		kwa-Yahwe	hizi	mtaleta	si-		
	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0801</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>		
							לִיהוָה:	הַמִּזְבֵּחַ			
							kwa-Yahwe	madhabahu			
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4196</a>			

Kamwe usimtotee Bwana mnyama aliye kipofu, aliyejeruhiwa wala aliye kilema, au chochote kilicho na uvimbe, au chenye upele au vidonda vinavyotoka usaha. Kamwe chochote cha aina hii kisiwekwe juu ya madhabahu kuwa sadaka iliyotolewa kwa Bwana ya kuteketezwa kwa moto.

תַּעֲשֶׂה	נִדָּה	וְקִלֹּט	שְׂרוּעַ	וְשָׂה	וְשׂוּר	23
utamfanya	sadaka-ya-hiari	na-mfupi-kupita-kiasi	mrefu-kupita-kiasi	na-kondoo	Na-ng'ombe	
	<a href="#">H5071</a>	<a href="#">H7038</a>	<a href="#">H8311</a>	<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H7794</a>	
			יִרְצָה:	לֹא	וְלִנְדָר	אֲתוּ
			atakubaliwa	si	na-kwa-nadhiri	yeye
			<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5088</a>	<a href="#">H0853</a>

Lakini waweza ukatoa ng'ombe au kondoo mwenye kilema au aliyedumaa kama sadaka ya hiari, lakini hii haitakubalika kuwa sadaka ya kutimiza nadhiri.

תִּקְרִיבוּ	לֹא	וְכָרוֹת	וְנִתְיָק	וְכִתּוֹת	וּמְעֹבָד	24
mtaleta	si	na-aliyekatiliwa-mbali	na-aliyekatwa	na-aliyepondwa	Na-aliyebanwa	
<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H3807</a>	<a href="#">H4600</a>	
			תַּעֲשֶׂה:	לֹא	וּבְאֶרְצְכֶם	לִיהוָה
			mtafanya	si	na-katika-nchi-yenu	kwa-Yahwe
				<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3068</a>

Kamwe usimtotee Bwana mnyama ambaye mapumbu yake yamejeruhiwa, au kuhasiwa, au kuraruliwa au kukatwa. Kamwe usifanye hivi katika nchi yako mwenyewe,

אֱלֹהֵיכֶם וּמִינֵד בֶּן-יֹנָד לֹא תִקְרִיבוּ אֶת-לַחֵם wa-Mungu-wenu mkate - mtaleta si mgeni mwana-wa- Na-kutoka-mkono-wa-  
[H0430](#) [H3899](#) [H0853](#) [H7126](#) [H3808](#) [H5236](#) [H3027](#)

מִכֹּל-אֲלֵהּ מִיָּדָיו לָאֵל מִיָּדָיו מִיָּדָיו מִיָּדָיו מִיָּדָיו מִיָּדָיו מִיָּדָיו מִיָּדָיו  
 si ndani-yao dosari ndani-yao upotovu-wao kwa-sababu hizi kutoka-yoyote-ya-  
[H3808](#) [H0428](#) [H3605](#)

וְיָרָצוּ לְכֶם: פָּא  
 watakubaliwa kwenu  
[H7521](#)

na kamwe usikubali wanyama wa aina hii kutoka mkono wa mgeni ili kuwatoa wanyama hao kuwa chakula kwa Mungu wako. Wanyama hao hawatakubaliwa kwa niaba yako, kwa sababu wana vilema, nao wana dosari.”

וַיִּדְבֹר וַיְהִי אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: Na-akasema Yahwe kwa- Musa kusema  
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose,

שֹׁר אוֹ-כֹשֵׁב אוֹ-עֹז כִּי יוֹלֵד וְהָיָה שְׂבַעַת שֹׁר אוֹ-כֹשֵׁב אוֹ-עֹז כִּי יוֹלֵד וְהָיָה שְׂבַעַת  
 Ng'ombe au- mwana-kondoo mbuzi wakati atazaliwa na-atakuwa siku-saba  
[H7794](#) [H3775](#) [H5795](#) [H3205](#) [H1961](#) [H7651](#)

יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיָּדָיו הַשְּׂמִינִי וְהִלְאָה יִרְצָה לְקַרְבָּן יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיָּדָיו הַשְּׂמִינִי וְהִלְאָה יִרְצָה לְקַרְבָּן  
 siku chini-ya- mama-yake na-kutoka-siku ya-nane na-kuendelea atakubaliwa kwa-sadaka  
[H3117](#) [H8478](#) [H0517](#) [H8066](#) [H1973](#) [H7521](#)

אִשָּׁה לִיהוָה: אִשָּׁה  
 ya-moto kwa-Yahwe  
[H0801](#) [H3068](#)

“Wakati ndama, mwana-kondoo au mwana-mbuzi azaliwapo, atabaki na mama yake kwa siku saba. Kuanzia siku ya nane na kuendelea anaweza kukubaliwa kuwa sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa kuteketezwa kwa moto.

וְשֹׁר אוֹ-שָׂה אֶתְּו וְאֶתְּו לֹא תִשְׁחַטּוּ בַיּוֹם וְשֹׁר אוֹ-שָׂה אֶתְּו וְאֶתְּו לֹא תִשְׁחַטּוּ בַיּוֹם  
 Na-ng'ombe au- kondoo yeye na- mwana-wake si mtamchinja katika-siku  
[H7794](#) [H7716](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3117](#)

אַחַד: אַחַד  
 moja  
[H0259](#)

Usimchinje ng'ombe na ndama wake, au kondoo na kitoto chake siku moja.

וְכִי-תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ וְזָבַח-תֹּדָה לִיהוָה קִרְבָּנֵיכֶם וְכִי-תִזְבְּחוּ תִזְבְּחוּ וְזָבַח-תֹּדָה לִיהוָה קִרְבָּנֵיכֶם  
 Na-wakati- mkitoa-dhabihu dhabihu-ya- shukrani kwa-Yahwe kwa-kukubalika-kwenu  
[H2076](#) [H2077](#) [H8426](#) [H3068](#) [H7522](#)

תִּזְבְּחוּ: תִּזְבְּחוּ  
 mtaitoa-dhabihu  
[H2076](#)

“Unapomtolea Bwana dhabihu ya shukrani, itoe kwa namna ambayo itakubalika kwa niaba yako.

בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא-תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר מִיָּדָיו יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא-תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר מִיָּדָיו יְהוָה  
 Katika-siku hiyo italiwa si- mtaacha kutoka-hiyo hadi- asubuhi Mimi Yahwe  
[H3117](#) [H1931](#) [H0398](#) [H3808](#) [H3498](#) [H5704](#) [H1242](#) [H0589](#) [H3068](#)

Ni lazima iliwe siku iyo hiyo, pasipo kubakiza chochote mpaka asubuhi. Mimi ndimi Bwana.

								31
	יְהוָה:	אֲנִי	אַתֶּם	וַעֲשִׂיתֶם	מִצְוֹתַי	וּשְׁמַרְתֶּם		
	Yahwe	Mimi	hizo	na-mtazifanya	amri-zangu	Na-mtazishika		
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H8104</a>		

“Shikeni maagizo yangu na kuyafuata. Mimi ndimi Bwana.

									32
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּתוּךְ	וְנִקְרַשְׁתִּי	קְדָשִׁי	שֵׁם	אֶת-	תַּחֲלִלְוֹ	וְלֹא	
Israeli	wana-wa-	katikati-ya-	na-nitatakaswa	langu-takatifu	jina	-	mtanajisi	Na-si	
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>	
					מִקְדָּשְׁכֶם:	יְהוָה	אֲנִי		
					ninayewatakasa	Yahwe	Mimi		
					<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		

Msilinajisi Jina langu takatifu. Lazima nikubalike kuwa mtakatifu kwa Waisraeli. Mimi ndimi Bwana ninayewafanya watakatifu,

									33
פ	יְהוָה:	אֲנִי	לְאֱלֹהִים	לְכֶם	לְהִיּוֹת	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אֶתְכֶם	הַמוֹצֵיא
¶	Yahwe	Mimi	Mungu	kwenu	kuwa	Misri	kutoka-nchi-ya-	ninyi	Niliyewatoa
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>

na niliyewatoa katika nchi ya Misri niwe Mungu wenu. Mimi ndimi Bwana.”